

MOD.583
liv.0

Caimi
BREVETTI

CAIMI BREVETTI S.p.A.
Via Brodolini 25-27
20834 Nova Milanese (MB)
Italy

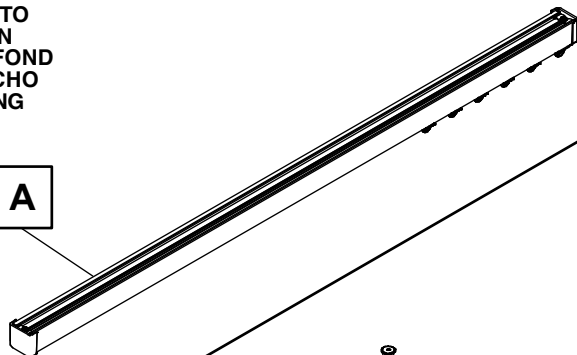
SNOWCURTAINS

Design: Caimi Lab

* (xx = variante colore, colour alternative, variante couleur, variante color, Farbe Variante)

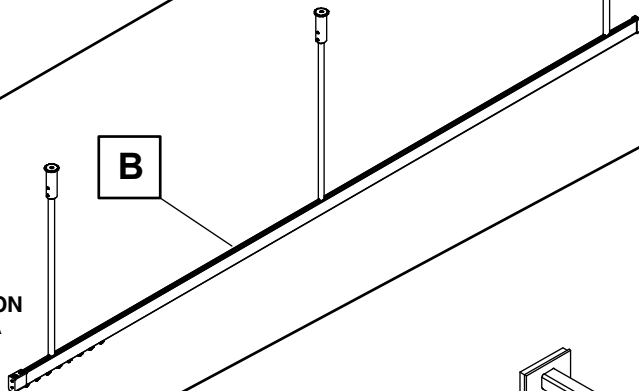
TENDA A SOFFITTO
CEILING CURTAIN
RIDEAU AU PLAFOND
CORTINA DE TECHO
DECKENVORHANG

A



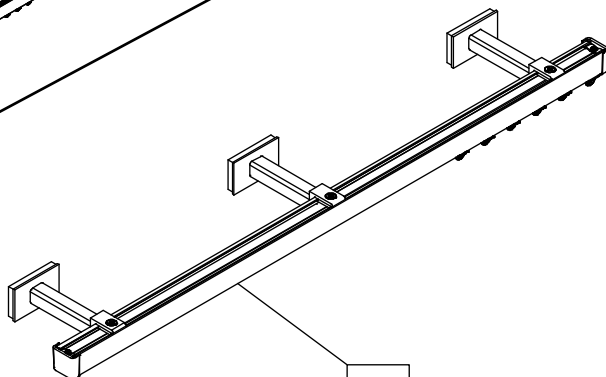
B

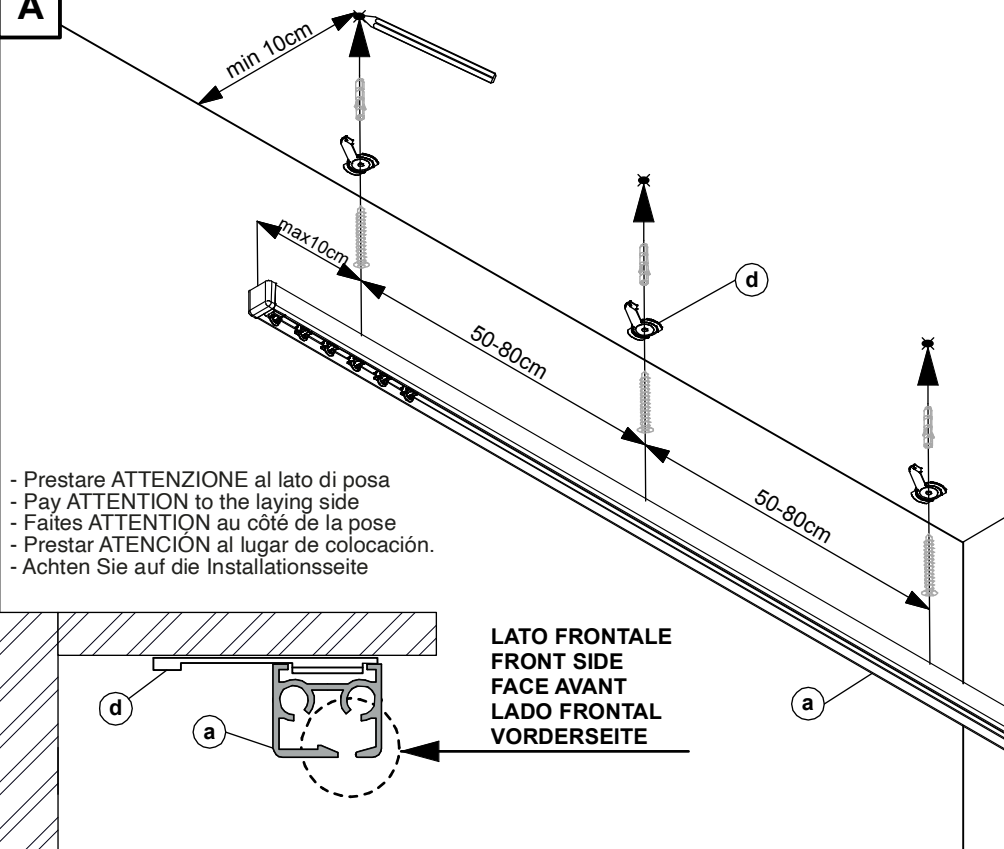
TENDA PENDINATA
SUSPENDED CURTAIN
RIDEAU EN SUSPENSION
CORTINA SUSPENDIDA
HANGEZELTVORHANG



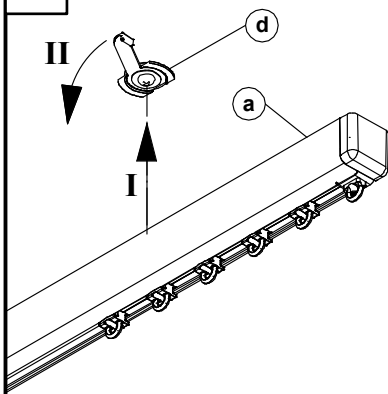
C

TENDA A PARETE
WALL CURTAIN
RIDEAU AU MUR
CORTINA DE PARED
WANDVORHANG

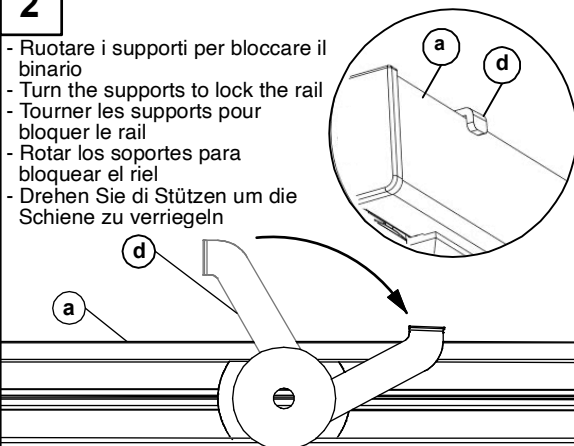


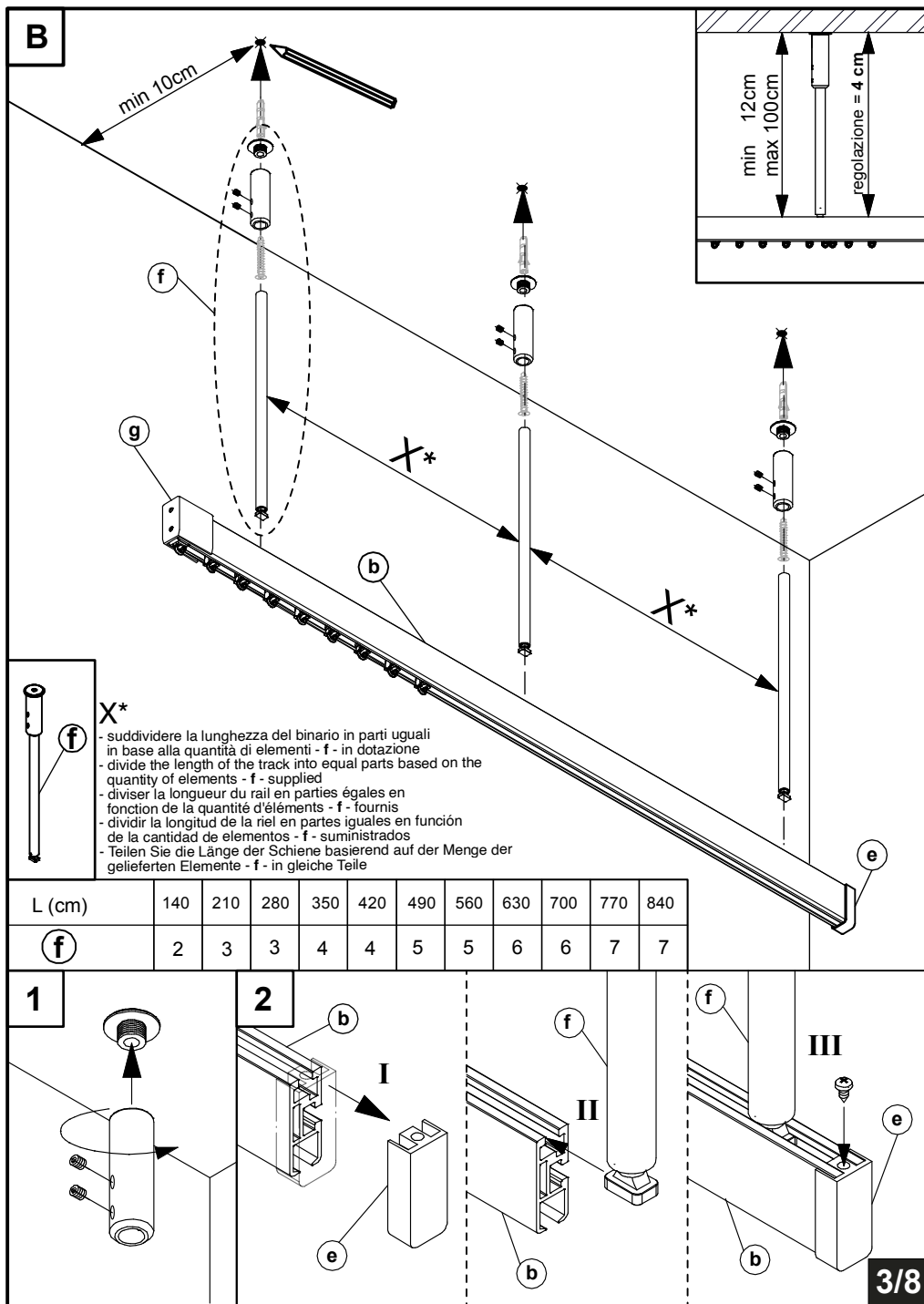
A

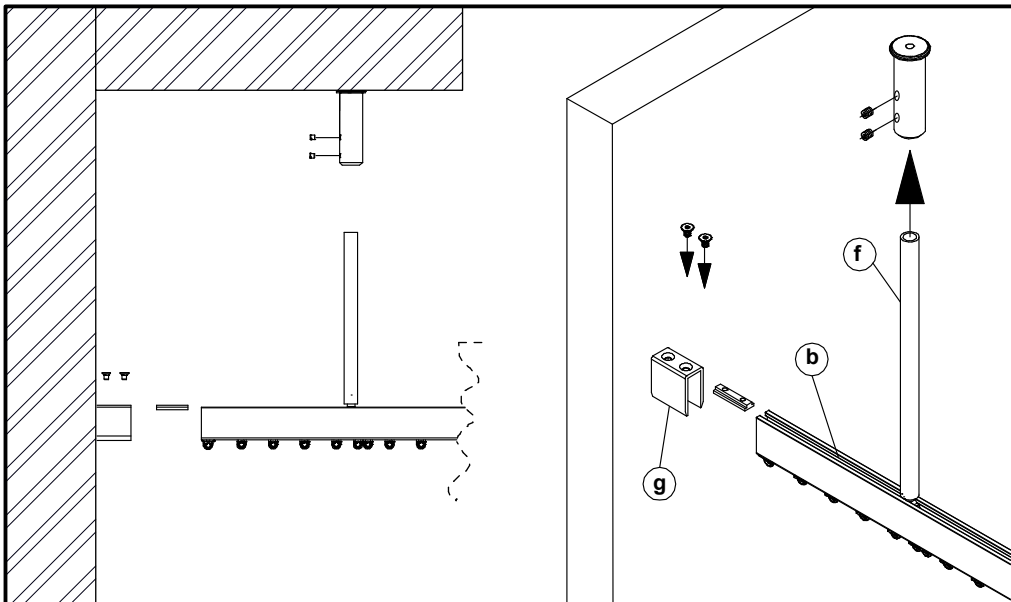
LATO FRONTALE
FRONT SIDE
FACE AVANT
LADO FRONTAL
VORDERSEITE

1**2**

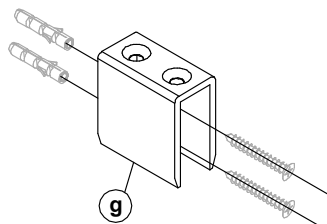
- Ruotare i supporti per bloccare il binario
- Turn the supports to lock the rail
- Tourner les supports pour bloquer le rail
- Rotar los soportes para bloquear el riel
- Drehen Sie die Stützen um die Schiene zu verriegeln



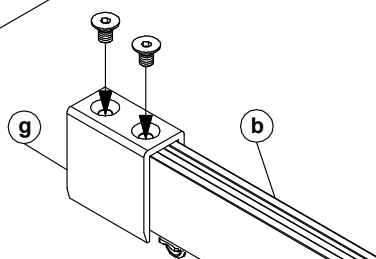
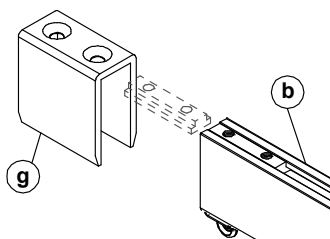




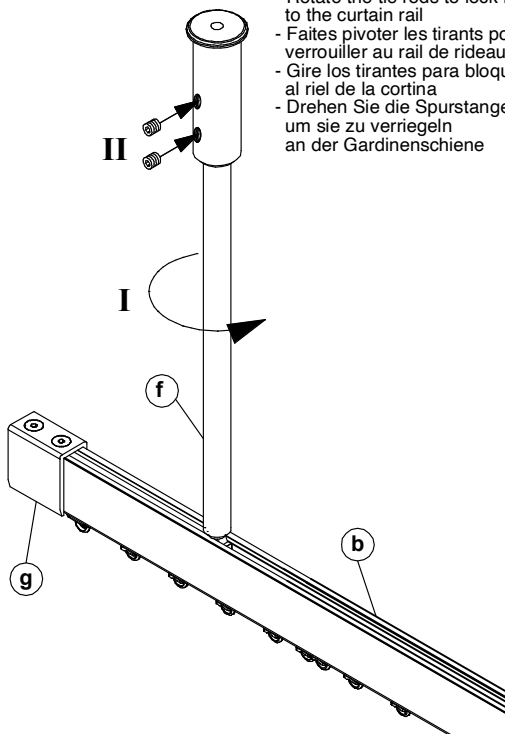
3



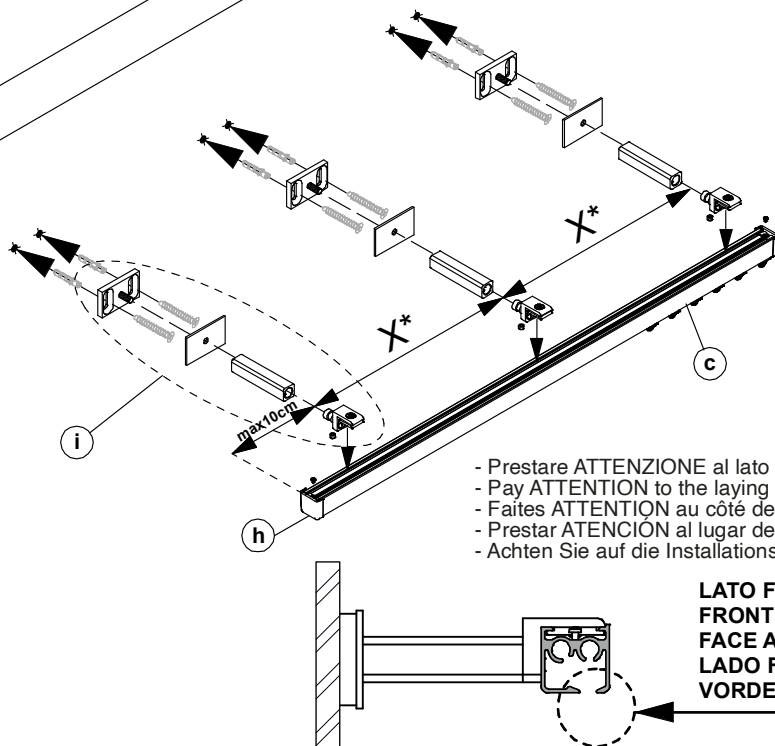
4



- Ruotare i tiranti per bloccarlo al binario delle tende
- Rotate the tie rods to lock it to the curtain rail
- Faites pivoter les tirants pour le verrouiller au rail de rideau
- Gire los tirantes para bloquearlo al riel de la cortina
- Drehen Sie die Spurstangen, um sie zu verriegeln an der Gardinenschiene

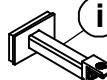


C



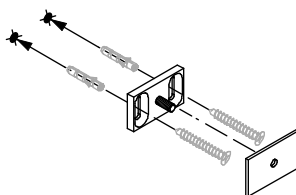
X*

- suddividere la lunghezza del binario in parti uguali in base alla quantità di elementi - i - in dotazione
 - divide the length of the track into equal parts based on the quantity of elements - i - supplied
 - diviser la longueur du rail en parties égales en fonction de la quantité d'éléments - i - fournis
 - dividir la longitud de la riel en partes iguales en función de la cantidad de elementos - i - suministrados
 - Teilen Sie die Länge der Schiene basierend auf der Menge der gelieferten Elemente - i - in gleiche Teile

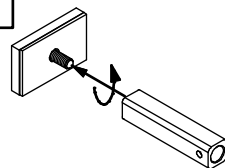


L (cm)	140	210	280	350	420	490	560	630	700	770	840
i	2	3	3	4	4	5	5	6	6	7	7

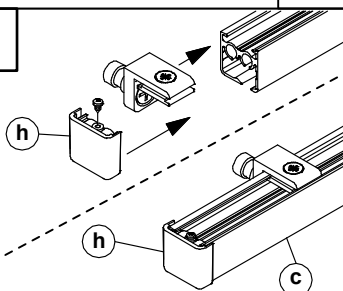
1



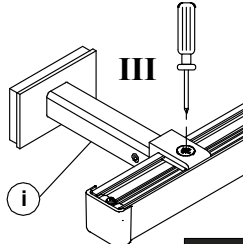
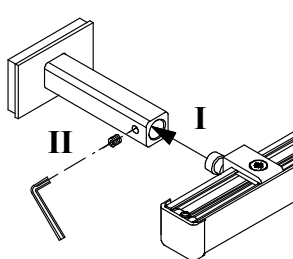
2

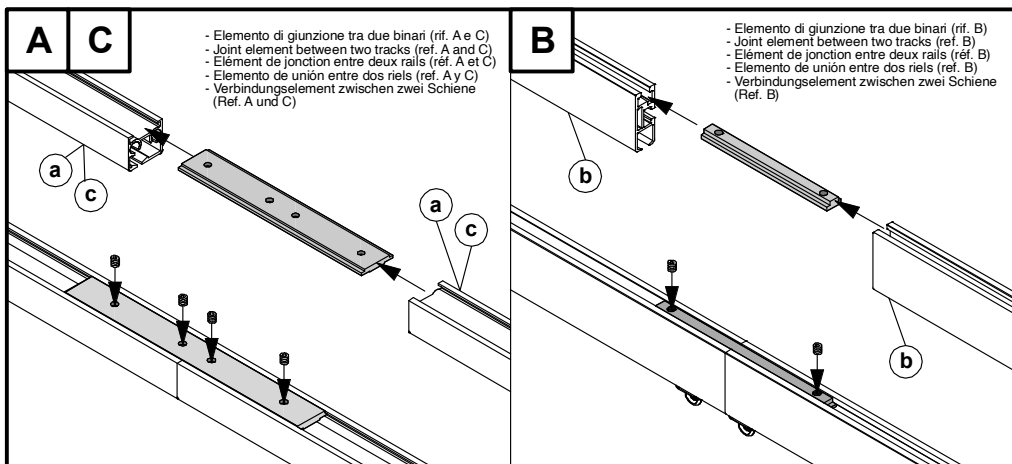


3



4



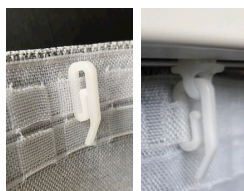
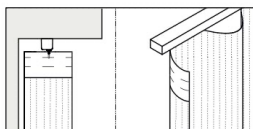


**ONDULATA
 RIPPLE FOLD (wavy)
 PLI WAVE
 PLEGUE ONDULADO
 GERÄFFTE FALTE**

- montaggio sotto binario-binario a vista
- mounting under track-track at sight
- montage sous rail - rail découvert
- montaje debajo del riel - riel expuesto
- Montage unter Schiene - freiliegendes Schiene



W

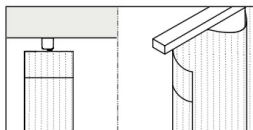


**ONDULATA DOUBLE FACE
 RIPPLE FOLD (wavy) DOUBLE-FACE
 PLI WAVE DOUBLE-FACE
 PLEGUE ONDULADO DE DOBLE CARA
 DOPPELSEITIGE RAFFUNG**

- montaggio sotto binario-binario a vista
- mounting under track-track at sight
- montage sous rail - rail découvert
- montaje debajo del riel - riel expuesto
- Montage unter Schiene - freiliegendes Schiene



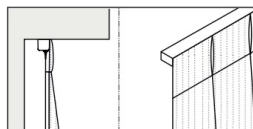
WD



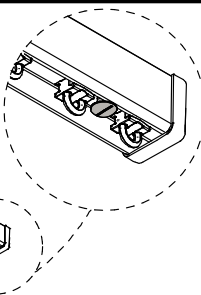
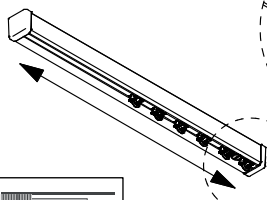
**PIEGA PIATTA
 INVERTED PLEAT (flat)
 PLI PLAT (wave)
 PLEGUE INVERTIDO
 UMGEKEHRTE FALTE-GERÄFFTE FALTE**

- montaggio a copertura del binario
- installation covering the track
- montage recouvrant le rail
- Instalación que cubre el riel
- Installation, die das Schiene abdeck

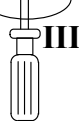
P



A B C



- non svitare completamente
- do not completely unscrew
- ne pas dévisser complètement
- no desenroscar completamente
- Nicht vollständig abschrauben



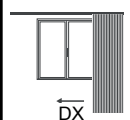
IV

m

II

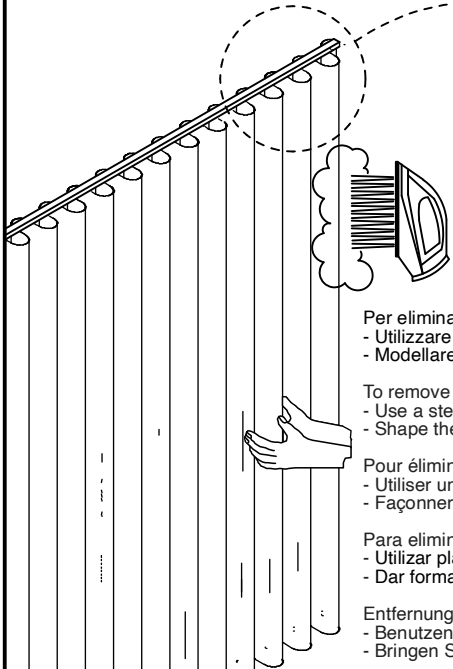


SX



DX

- se fosse necessario invertire il senso di apertura della tenda, rimuovere il fermo (m) e posizionarlo sul lato opposto del binario
- in case you need to reverse the opening direction of the curtain, remove the stop (m) and reposition it on the opposite side of the track
- S'il est nécessaire inverser le sens d'ouverture du rideau, enlever le stop (m) et le positionner sur l'autre côté du rail
- Si fuera necesario invertir el sentido de apertura de la cortina, retire el pestillo (m) y colóquelo en el lado opuesto del riel
- um die Öffnungsrichtung des Vorhangs umzukehren



Per eliminare eventuali pieghe:

- Utilizzare ferro a vapore
- Modellare il tessuto

To remove possible creases:

- Use a steam iron
- Shape the fabric

Pour éliminer les plis :

- Utiliser un fer à vapeur
- Façonner le tissu

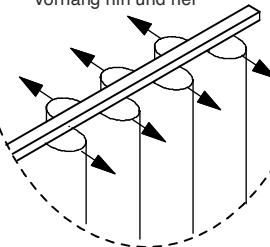
Para eliminar los posibles pliegues :

- Utilizar plancha de vapor
- Dar forma al tejido

Entfernung von Falten:

- Benutzen Sie ein Dampfbügeleisen
- Bringen Sie das Gewebe in Form

- Alternare le onde della tenda avanti e indietro
- Alternating curtain waves back and forth
- Alterner les vagues de rideaux dans un sens et dans l'autre
- Alternar las ondas de la cortina de ida y vuelta
- Abwechselnd wellenförmiger Vorhang hin und her



100% Polyester

restringimento max. 1%
max. shrinking 1%
max. rétrécissement 1%
max. contracción 1%
max. Schrumpfung 1%

AVVERTENZE!

prima di procedere al montaggio ed all'installazione del prodotto leggere attentamente le avvertenze di seguito riportate, prestando particolare attenzione ai disegni esplicativi riportati nelle istruzioni per il montaggio. Consultare queste avvertenze ad ogni successivo montaggio e/o installazione del prodotto.

1. Il montaggio e l'installazione del prodotto deve essere effettuato esclusivamente da personale tecnico competente. Attenzione: ultimato il montaggio verificare sempre che la struttura realizzata sia idonea al tipo di utenza e/o di utilizzo a cui è destinata. I prodotti non sono comunque idonei all'uso da parte di bambini.
2. Prima di procedere all'installazione è necessario verificare la portanza della superficie su cui verrà collocato il prodotto, di conseguenza utilizzare dispositivi di fissaggio adeguati al tipo di superficie e in grado di resistere alle forze generate. Attenzione: la superficie deve comunque essere verticale, piana, rigida e indeformabile.
3. Attenzione: in caso di dubbi sulle modalità di installazione e/o sulla portanza della superficie su cui verrà collocato il prodotto non procedere alla installazione del prodotto.
4. Snowsound-Fiber è lavabile a 30° e stirabile a bassa temperatura (max 110°)
5. Non utilizzare detergenti per pulire le parti non in tessuto.
6. Per ulteriori informazioni sulle modalità di installazione del prodotto contattare il rivenditore. Per i casi non contemplati contattare il rivenditore.

NOTE!

Prior to assembling and installing the unit please read the following notes carefully. Pay particular attention to the drawings in the assembly instructions. Please consult these notes every time the product is assembled and/or installed.

1. The product must only be assembled and installed by competent fitters. Warning: once the product has been assembled always check that the structure is suitable for the type of application and/or use to which it will be put. These products are not suitable for use by children.
2. Prior to installation check the load bearing capacity of the surface on which the product is to be fitted, use suitable fixings according to the type of surface which must be able to withstand the forces generated. Warning: the surface must be vertical, flat, rigid and non-deformable
3. Warning: if you have any doubts concerning how to install the product and/or the load bearing capacity of the surface on which it will be fitted, do not fit it.
4. Snowsound-Fiber is machine washable at 30°C and can be ironed at low temperature (max 110°)
5. Do not use detergents to clean the parts that are not in textile fabric.
6. For further information on how to install the product, please contact your dealer. For any use different from the ones here shown please contact the dealer.

MISES EN GARDE!

Avant de procéder au montage et à l'installation du produit, lire attentivement les mises en garde ci-dessous présentées, en faisant particulièrement attention aux dessins explicatifs rapportées dans les instructions de montage. Consulter ces mises en garde lors de chaque montage successif et/ou installation du produit.

1. Le montage et l'installation du produit doivent exclusivement être effectués par un personnel technique compétent. Attention: au terme du montage, toujours vérifier si la structure réalisée est appropriée au type d'usagers et/ou d'utilisation auxquels elle est destinée. Les produits ne sont pas destinés aux enfants.
2. Avant de procéder à l'installation, il est nécessaire de vérifier la capacité de charge de la surface sur laquelle le produit sera installé: en conséquence, utiliser les dispositifs de fixation adaptés au type de surface et qui peuvent résister aux forces produites. Attention: la surface doit être verticale, plane, rigide et indeformable.
3. Attention: en cas de doute sur les modalités d'installation et/ou sur la capacité de charge de la surface sur laquelle le produit sera installé, ne pas monter le produit.
4. Snowsound-Fiber est lavable à 30° et se repasse à basse température (110° max)
5. Ne pas utiliser de détergents pour nettoyer les pièces qui ne sont pas en tissu.
6. Pour toute information complémentaire sur les modalités d'installation, contacter le revendeur. Pour emploi différent par rapport à ceux indiqués ici nous vous prions de contacter le revendeur.

¡ADVERTENCIAS!

Antes de realizar el montaje y la instalación del producto leer atentamente las advertencias que se indican a continuación, prestando especial atención a los dibujos y a las instrucciones para el montaje. Consultar estas advertencias cada vez que se monte y/o instale el producto.

1. El montaje y la instalación del producto debe efectuarlo exclusivamente personal técnico competente. Atención: una vez acabado el montaje, hay que comprobar siempre que la estructura realizada sea apta para el tipo de servicio y/o uso al que se va a destinar. Los productos no son aptos para niños.
2. Antes de realizar la instalación es necesario controlar la capacidad de carga de la superficie en la que se colocará el producto: por consiguiente, hay que utilizar dispositivos de fijación adecuados para el tipo de superficie capaces de resistir las fuerzas generadas. Atención: la superficie debe en cualquier caso ser vertical, plana, rígida e indeformable.
3. Atención: en caso de duda sobre las modalidades de instalación y/o sobre la capacidad de carga de la superficie en la que se vaya a colocar el producto, éste no deberá instalarse.
4. Snowsound-Fiber es lavable a 30° y se puede planchar a bajas temperaturas (max 110°)
5. No utilizar detergentes para las partes que no son tejidos.
6. Para más información sobre las modalidades de instalación del producto, ponerse en contacto con el vendedor. Para cualquier otra utilización por favor consulte con su distribuidor.

WICHTIG!

Vor der Montage und der Aufstellung des Produktes folgende Anleitungen sorgfältig lesen und dabei die Einbaueinzeichnungen, die in den Montageanleitungen zu finden sind, genau beachten. Die vorliegenden Anweisungen bei jeglicher späterer Montage und/oder Aufstellung des Produktes nachsehen.

1. Die Montage und die Aufstellung des Produktes dürfen ausschließlich von erfahrenem Fachpersonal ausgeführt werden. Vorsicht: sich nach der Montage immer vergewissern, dass die aufgestellte Struktur ihren Verwendungszwecken und/oder dem Benutzerkreis entspricht. Es ist aber dabei nicht zu vergessen, daß der Gebrauch dieser Produkte Kindern untersagt ist.
2. Vor jeglicher Montage die Oberfläche, an der das Produkt montiert werden soll, auf ihre Tragfähigkeit prüfen und passende Befestigungsmittel welche die erzeugten Kräfte aushalten können je nach Art der Oberfläche benutzen. Vorsicht: die Bodenfläche immer vertikal, flach, steif und unverformbar sein.
3. Wichtig: bestehen Zweifel über die Einbaumodalitäten und/oder über die Tragfähigkeit der betroffenen Oberfläche, Produkt nicht aufstellen.
4. Snowsound-Fiber kann auf 30°C gewaschen und bei niedriger Temperatur (max 110°C) gebügelt werden
5. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, um die Teile die Nicht auf Stoff sind, zu reinigen.
6. Für weitere Angaben über die Aufstellungsmodalitäten wenden Sie sich bitte an Ihren Wiederverkäufer. Für alle Anlagen, die nicht aufgeführt sind, kontaktieren Sie bitte vor dem Einbau den Fachhandelspartner.